

=====
Ref. queixa núm. 030283
=====

El Sr. (...), de Santa Pola (Alacant), va formular davant d'esta Institució un escrit de queixa que va quedar registrat amb el número indicat més amunt.

Substancialment exposava que el web de la Diputació d'Alacant no mostrava un criteri respectuós amb la Llei d'ús i ensenyament del valencià, ja que té moltes pàgines amb informació redactada exclusivament en castellà i que, tot i que havia posat els fets en coneixement d'aquella Administració pública, no havien adoptat cap mesura respecte d'això.

Vam admetre a tràmit la queixa i vam remetre un ofici a l'Administració afectada, en què demanàvem informe sobre les al·legacions formulades en contra, i el va emetre i en este ens comunicava el que transcrivim seguidament:

“- que eixa pàgina web està composta per molta informació publicada pels diversos departaments de la Diputació Provincial.
- que l'estructura general i la seua navegació es troba traduïda al castellà, valencià o anglés.
- que la resta de documents que, ara s'actualitzen constantment, ara recuperen informació de manera dinàmica de bases de dades internes de la Diputació, són publicats en la llengua original del document, la qual cosa queda constatada en la publicació del *Butlletí Oficial de la Província*.”

I adjuntava còpies obtingudes directament de la web de la Diputació Provincial i exposava que la Diputació Provincial treballa per a incrementar constantment les publicacions en els dos idiomes oficials de la Comunitat Valenciana.

A la vista de tot el que hem exposat, convé formular les següents CONSIDERACIONS:

La Constitució, després d'indicar en l'article 3 que el castellà és la llengua oficial a l'Estat, assenyala que les altres llengües espanyoles seran també oficials en els respectius estatuts. Per tant, la nostra primera norma estableix que la riquesa de les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció.

En relació amb tot això, l'article 7 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana encomana a la Generalitat Valenciana garantir l'ús normal i oficial tant del castellà com del valencià, de manera que s'instaura un règim de bilingüisme que imposa als poders públics instal·lats al territori autònom o local l'obligació de conèixer i d'usar les dos llengües, sense que pugua prevaler l'una sobre l'altra.

La Llei Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, dictada com a desplegament de l'Estatut, estableix en el seu article 2 que el

valencià és la llengua pròpia de la Generalitat i de la seua administració pública, de l'administració local i de totes les corporacions i institucions públiques que en depenguen, i l'article 28 de la referida Llei indica que els ens locals fomentaran l'ús del valencià en totes les activitats administratives; i la Diputació Provincial d'Alacant, com a organisme públic que és, ha de respectar i complir les obligacions lingüístiques envers els ciutadans, previstes en la Llei referida.

Com a conseqüència d'això anterior, i com no podia ser d'una altra manera, és missió de la nostra institució vetlar pel compliment dels preceptes constitucionals, estatutaris i legislatius citats, i, per tant, són constants, com hem assenyalat, les recomanacions del Síndic de Greuges perquè els impresos, formularis i models oficials continguts en pàgines web oficials, etc., que utilitza l'administració pública valenciana i els organismes que en depenen, siguen redactats, de conformitat amb la legislació vigent respecte d'això, en les dos llengües.

Tot el que hem exposat, ha de ser, no obstant això, compatible amb el més absolut respecte dels drets ciutadans la llengua habitual dels quals és el castellà, propi de la cooficialitat lingüística instaurada.

Els ciutadans valencians en les seues relacions amb els poders públics tenen dret (un dret territorialment delimitat) a usar la llengua de la seua lliure elecció i este dret, conseqüentment, genera en els poders públics la corresponent obligació d'adaptar les seues estructures a la situació de cooficialitat lingüística instaurada per la Constitució Espanyola, l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i la Llei 4/1983 d'ús i ensenyament del valencià, per tal que, en tots els casos, l'exercici de la llibertat d'opció i l'eficàcia de l'elecció realitzada estiguen plenament garantides, i, en conseqüència, a tenir, en el camp de la informàtica i de les noves tecnologies, equips adaptats al règim de cooficialitat lingüística instaurat en la Comunitat Valenciana a fi d'aprofitar plenament el potencial que estes oferixen.

En conseqüència, recomanem a l'Excma. Diputació Provincial d'Alacant que revise els continguts de la seua pàgina web, i els adapte al règim de cooficialitat lingüística instaurat en la Comunitat Valenciana, sense que pugua prevaler una llengua sobre l'altra, ja que allò que ha d'orientar a tots els poders públics, autonòmics i locals, és salvaguardar la llibertat d'opció lingüística i impulsar l'ús del valencià en totes les esferes socials, per establir un equilibri sociolingüístic entre el castellà i el valencià, sense que, en cap cas, prevalga una llengua sobre l'altra.

De conformitat amb tot el que s'ha exposat anteriorment, recomanen l'adopció de totes les mesures que siguen necessàries, ordinàries i extraordinàries perquè els continguts del web de la Diputació Provincial d'Alacant siguen redactats conforme a la legislació vigent, en les dos llengües.

En virtut de l'article 29.1 de la Llei 11/1988, reguladora del Síndic de Greuges, es recorda el deure de donar compliment al que disposa la vigent legislació sobre ús i ensenyament del valencià, segons allò que s'ha manifestat en el cos d'este escrit, cosa que se li comunica perquè en prenga coneixement i a l'efecte que, en el

termini d'un mes, ens remeta informe sobre si accepta les expressades recomanacions o, si s'escau, les raons per a rebutjar-les.

Atentament,

Bernardo del Rosal Blasco
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana.